



Zmluva o spolupráci pri organizovaní podujatia JEDNA EURÓPA
Si súčasťou Európy? Akceptuješ občanov inej farby pleti?
Edukatívno-kultúrny festival o tolerancii a solidarite pre študentov a verejnosť

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov, § 4 ods. 1 písm. l) zák. č. 302/2001 Z. z. o samospráve vyšších územných celkov (zákon o samosprávnych krajoch) v znení neskorších predpisov a § 8 ods. 1 písm. e) zák. č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

I.
Zmluvné strany

Organizátor: ARTEOLOGY, s.r.o.
IČO: 50641832
DIČ: 2120422865
Sídlo: Kadnárova 35, 83151 Bratislava
Zastúpený: Bc. Matej Šálek, konateľ
Bankové spojenie: Tatrabanka, a.s.
Číslo účtu:
IBAN :
Registrovaný: zap. v OR OS BA I., odd. Sro, vl.č. 116657/B
(ďalej aj ako „organizátor“)

a

Spoluorganizátor: Bratislavský samosprávny kraj
zriadený zákonom NR SR č. 302/2001 Z. z.
IČO: 36063606
DIČ: 2021608369
Sídlo: Sabinovská 16, P.O.BOX 106, 820 05 Bratislava
Zastúpený: Ing. Pavol Frešo, predseda
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu / IBAN:
(ďalej aj ako „spoluorganizátor“)

organizátor a spoluorganizátor podujatia **JEDNA EURÓPA – Si súčasťou Európy? Akceptuješ občanov inej farby pleti? – Edukatívno-kultúrny festival o tolerancii a solidarite pre študentov a verejnosť** uzatvárajú v súlade so schválenou Stratégiou rozvoja kultúry v Bratislavskom samosprávnom kraji na roky 2015-2020 /opatrenie 6.4 využitie kultúry ako nástroja sociálnej inklúzie, s cieľom upevňovať prostredníctvom kultúry a vzdelávania myšlienky tolerancie a demokracie túto zmluvu o spolupráci za nasledovných podmienok:

II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri príprave a realizácii umelecko-spoločenského podujatia, **JEDNA EURÓPA - Si súčasťou Európy?**



Akceptuješ občanov inej farby pleti? – Edukatívno-kultúrny festival o tolerancii a solidarite pre študentov a verejnosť (ďalej aj ako „podujatie“), ktoré sa uskutoční 6. – 7.11.2017 v priestoroch Starej tržnice v Bratislave.

2. Program a rozpočet podujatia tvoria neoddeliteľnú prílohu č. 1 tejto zmluvy.
3. Podujatie je pôvodný autorský projekt organizátora. Čestné vyhlásenie organizátora o výlučných autorských právach k podujatiu je neoddeliteľnou prílohou č. 2 tejto zmluvy.

III. Práva a povinnosti zmluvných strán

A/ Organizátor sa zaväzuje:

- a) Pripraviť a zrealizovať podujatie na mieste, v termíne a v rozsahu, špecifikovanom v prílohe č. 1 tejto zmluvy;
- b) Kontrahovať umelcov účinkujúcich na podujatí;
- c) Zabezpečiť účastníkov podujatia a v spolupráci s Bratislavským samosprávnym krajom zabezpečiť pozvanie a účasť študentov gymnázií a umeleckých stredných odborných škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti BSK;
- d) Zabezpečiť produkciu podujatia, usporiadateľský servis a priestory na realizáciu podujatia;
- e) Koordinovať priebeh podujatia, osobitne prípravu a priebeh časti podujatia určenej pre študentov;
- f) Zabezpečiť propagáciu podujatia;
- g) V rámci propagácie podujatia zabezpečiť prezentáciu spoluorganizátora vo všetkých mediálnych výstupoch s uvedením jeho erbu v súlade s dizajn manuálom spoluorganizátora.

B/ Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- a) V primeranom rozsahu participovať na organizačnej príprave podujatia;
- b) Podieľať sa na zabezpečení účasti študentov gymnázií a umeleckých stredných odborných škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti BSK na podujatí;
- c) Zabezpečiť propagáciu podujatia na svojej webovej stránke, v priestoroch svojho sídla;
- d) Zabezpečiť propagáciu podujatia v relevantných organizáciách vo svojej zriaďovateľskej pôsobnosti;
- e) Poskytnúť organizátorovi súčinnosť pre potreby propagácie podujatia, predovšetkým poskytnutie dizajn manuálu v elektronickej podobe;
- f) Podieľať sa na priamych finančných nákladoch spojených s prípravou a realizáciou podujatia vo forme odmeny pre organizátora v sume v celkovej sume 5.000,00 EUR (slovom päťtisíc EUR). Suma je konečná, organizátor nie je platcom DPH.

Zmluvné strany sa zaväzujú k poskytovaniu vzájomnej súčinnosti pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach, potrebných pre ich spoluprácu podľa tejto zmluvy, najmä vzájomne si oznamovať všetky zmeny a dôležité okolnosti.



IV. Platobné podmienky

1. Organizátor do 10 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy vystaví daňový doklad - zálohovú faktúru na sumu predstavujúcu 70% odmeny pre organizátora dohodnutej v článku III. tejto zmluvy, t. j. 3.500,- EUR, slovom: tritisícpäťsto EUR, so splatnosťou 14 dní odo dňa doručenia zálohovej faktúry spoluorganizátorovi.
2. Spoluorganizátor uhradí zálohovú faktúru organizátora v dohodnutej lehote splatnosti.
3. Najneskoršie do 10 dní od skončenia podujatia vystaví organizátor daňový doklad - zúčtovaciu faktúru na úhradu zvyšnej časti odmeny pre organizátora dohodnutej v článku III. tejto zmluvy, t. j. v sume 1.500,- EUR so splatnosťou 14 dní od doručenia spoluorganizátorovi.
4. Spoluorganizátor uhradí zúčtovaciu faktúru organizátora v dohodnutej lehote splatnosti.
5. Súčasťou zúčtovacej faktúry bude protokol o realizácii podujatia, ktorý podpíšu za organizátora Bc. Matej Šálek, konateľ spoločnosti a za spoluorganizátora Mgr. Rastislav Šenkirik, vedúci oddelenia kultúrnej infraštruktúry Úradu BSK. Faktúry musia obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak vo faktúre organizátora budú uvedené nesprávne údaje, alebo nebude obsahovať a spĺňať všetky uvedené náležitosti a dohodnuté podmienky, je to dôvod na odmietnutie faktúry zo strany spoluorganizátora a jej vrátenie na prepracovanie organizátorovi. Nová lehota splatnosti začne plynúť až po doručení novej faktúry bez nedostatkov spoluorganizátorovi.
6. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že v prípade, ak sa podujatie špecifikované v článku II. tejto zmluvy neuskutoční zo zavinenia organizátora, organizátor si nebude uplatňovať u spoluorganizátora podiel na nákladoch podľa Čl. III. tejto zmluvy.

V. Odstúpenie od zmluvy

V prípade závažného porušenia povinnosti zmluvných strán upravených v Článku III. tejto zmluvy o spolupráci, môžu spoluorganizátor i organizátor od tejto zmluvy odstúpiť. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpením ktorejkoľvek zmluvnej strany od zmluvy zaniká organizátorovi nárok na úhradu podielu na nákladoch podľa čl. III. časť. B) písm. f) tejto zmluvy.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých po podpise organizátor dostane dva rovnopisy a spoluorganizátor štyri.
2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné uskutočniť len formou písomného dodatku, po dohode oboch zmluvných strán.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení zmluvy v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu, nemajú námietky proti jej forme a obsahu, vyhlasujú, že ju neuzatvorili v tiesni ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.



5. Pokiaľ táto zmluva nerieši všetky práva a povinnosti zmluvných strán, riadia sa zmluvné strany príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
6. V prípade, že pre to nastanú zákonom stanovené podmienky, zaväzuje sa organizátor postupovať v súlade so zákonom NR SR č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní.
7. Organizátor berie na vedomie, že uzatvára túto zmluvu s Bratislavským samosprávnym krajom (spoluorganizátorom) ako orgánom verejnej správy, ktorý v zmysle základných princípov zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov „čo nie je tajné, je verejné“ a „prevažujúci verejný záujem nad obchodnými a ekonomickými záujmami osôb“ na základe dobrovoľnosti nad rámec povinnosti uloženej zákonom o slobode informácií, zverejňuje všetky informácie, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií, alebo nakladania s majetkom BSK a štátu za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi a na základe tejto skutočnosti výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy, resp. jej prípadných dodatkov, vrátane jej všetkých príloh, a to v plnom rozsahu (obsah, náležitosti, identifikácia zmluvných strán, osobné údaje, obchodné tajomstvo, fakturačné údaje, atď.), na internetovej stránke spoluorganizátora (Bratislavského samosprávneho kraja) za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi. Tento súhlas sa udeľuje bez akýchkoľvek výhrad a bez časového obmedzenia.

Príloha č. 1: Program a rozpočet podujatia

Príloha č. 2: Čestné vyhlásenie organizátora o výhradných autorských právach k podujatiu

V Bratislave,

Organizátor
Bc. Matej Šálek, konateľ
ARTEOLOGY, s.r.o.

Spoluorganizátor
Bratislavský samosprávny kraj
Ing. Pavol Frešo
Predseda BSK



PRÍLOHA č. 1

PROGRAM PODUJATIA

JEDNA EURÓPA: Si súčasťou Európy? Akceptuješ občanov inej farby pleti?

Pondelok 6.11.

- 09.00 **OTVORENIE PODUJATIA**
- 09.05 – 10:35 **HUDOBNÝ WORKSHOP IDY KELAROVEJ**
spoločný nácvik študentov priamo so zborom Čgavoreng a pod odborným vedením samotnej skladateľky a speváčky Idy Kelarovej
- 10.45 – 12:45 **“O ČO IDE IDE?”** projekcia filmového dokumentu z dielne Českej televízie, o Ide Kelarovej s následnou diskusiou s jej spolupracovníkmi
- 13:00 – 14:00 motivačná prednáška **JANETTE MOTLOVEJ MAZINIOVEJ** - autorky oceňovanej knihy “Cigánka” a šéfkyni neziskovej organizácie EDUMA

Večerný program:

- 18.30 **ZABUDNUTÉ SLOVENSKO**
diskusný panel za účasti osobností umeleckého a verejného života, po potulkách Slovenskom a po dlhom čase opäť v Bratislave, moderuje Andrej Bán
- 20:30 **BAŠA VEL** – koncert folklór/ world music/ jazzového zoskupenia spojený s krstom CD

*Súbežný program na poschodí: živé knižnice s projekciou video príbehov aj možnosťou osobného stretnutia s konkrétnymi osobami a ich príbehom

Utorok 7.11.

- 9:00 **ŠKOLA EURÓPY**
predstavenie Európskej únie, jej orgánov, politik, histórie + Workshop pre mladých o Európskej únii a možnostiach pre mladých v spolupráci s IKEP
- 9:45 **“MÔJ PRÍBEH MÔŽE BYŤ AJ TVOJ PRÍBEH”**
TOMMY “KID” KOVÁČ / LACI STRIKE / rapper STRAPO “
diskusia so študentami za účasti troch osobností, hudby, tanca a športu o ich práci s rómskymi deťmi a ich skúsenostiach s extrémizmom
- 12:00 – 14:00 **“SME SOLIDÁRNI”**
diskusia študentov, osobností a zástupcov organizácií, pomáhajúcich cudzincom integrovať sa do života na Slovensku, v Čechách a v Maďarsku”

(Venus Jahanpour - iránska majiteľka škôlky , maďarský zástupca neziskovky, Julka Vráblová - učiaci cudzincov slovenčinu, Zuzana Števelová – Liga za ľudské práva, Janette Motlová Maziniová – šéfkyni organizácie EDUMA, Nasi / Nastaran Motlagh, slovensko - iránska stand up komička,...)



ROZOČET PODUJATIA

JEDNA EURÓPA: Si súčasťou Európy? Akceptuješ občanov inej farby pleti?

Stará tržnica (prenájom + služby)/na 2 dni	4000 €
prenájom a inštalácia techniky/ 2 dni	5000 €
produkcia podujatia	1000 €
catering / 2 dni	1000 €
promotion a PR aktivity	3000 €
honorár skupiny Bashavel	1000 €
ostatné honoráre	1000 €
hotely / ubytovanie	500 €
cestovné účinkujúcich	500 €
moderovanie	400 €
fotografický monitoring a záznam	600 €

rozpočet spolu:

18000,00 €



PRÍLOHA č. 2

Čestné vyhlásenie organizátora o držbe autorských práv k podujatiu

ARTEOLOGY, s.r.o. ako organizátor týmto vyhlasuje, že je výhradným držiteľom autorských práv k autorskému dielu Mariána Pavloviča – „**JEDNA EURÓPA – *Si súčasťou Európy? Akceptuješ občanov inej farby pleti?*** – Edukatívno-kultúrny festival o tolerancii a solidarite pre študentov a verejnosť“.

V Bratislave,

Organizátor
Bc. Matej Šálek, konateľ
ARTEOLOGY, s.r.o.